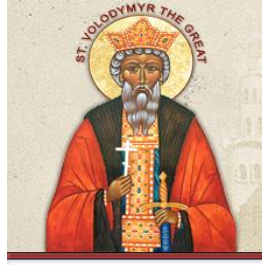


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

Sunday, June 14th, 2020

1st Sunday after Pentecost.

Sunday of All Saints.

Martyrs Justin the Philosopher, and those with him: Martyr Justin, Chariton and his wife Charita, Euelpistus, Hierax, Peon, Valerian and Justus (166). Ven. Agapitus, unmercenary physician, of the Near Kyivan Caves (XI).

All Calgary services are suspended due to the COVID-19 governmental restrictions and as per the direction of our Metropolitan and Bishop.

www.stvlads.com

Priest:	Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437
Parish Council President:	Lorne Calkins	403-264-3437
Cultural Center Admin:	Michele Faryna	403-264-3437

**Тропар Воскресний–
Голос 8**

З висоти зійшов єси,
Благоутробний, погребіння
прийняв триденне, щоб нас
визволити від пристрастей.
Життя і воскресіння наше,
Господи, слава Тобі.

**Tropar of the Resurrection–
Tone 8**

You descended from on high, O
Merciful One. You accepted the
three-day burial to free us from
our passions. Our life and
resurrection; O Lord, glory to
You.

Тропар Всіх Святих–Голос 4

Наче багряницею і вісоном,
кров'ю мучеників Твоїх у
всьому світі прикрасившись,
Церква Твоя, Христе Боже,
через них благає Тебе: Пошли
людям Твоїм милосердя Твоє,
мир громаді Твоїй даруй і
душам нашим велику милість.

Tropar of All Saints–Tone 4

Your Church, O Christ God,
having adorned herself
throughout the world with the
blood of Your martyrs as with
purple and fine linen, through
them she beseeches You: Send
Your mercy to Your people,
grant peace to Your community
and great mercy to our souls.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові, і нині, і повсякчас, і на
віки віків. Амінь.

Glory to the Father and to the
Son and to the Holy Spirit, both
now and ever and unto the ages
of ages. Amen.

Кондак Всіх Святих –Голос 8

Як первістки природи, Тобі Господи, Творче Творіння, вселенна приносить богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородицею, збережи в мирі глибокому Церкву Твою – людей Твоїх, Многомилостивий.

Kondak of All Saints–Tone 8

To you, O Lord, Creator of all things, the universe offers the God-bearing martyrs as the first fruits of nature. By their prayers, through the Theotokos, preserve Your Church – Your people, in profound peace, O Greatly-merciful One.

Прокимен–Голос 8

Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.

Prokeimenon–Tone 8

Pray and give glory to the Lord our God.

Стих: Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Ім'я Його.

Verse: God is known in Judah; His Name is great in Israel.

Прокимен Всіх Святих-Голос 4

Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів.

Prokeimenon of All Saints-Tone 4

God is wonderful in His saints, the God of Israel.

Стих: Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів.

Verse: God is wonderful in His saints, the God of Israel.

Послання

Євр. 11:33-12:2

Браття... Вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам загороджували, силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців; жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі. Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжим з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радости, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

Epistle

Heb. 11:33-12:2

Brethren... Faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated - of whom the world was not worthy - wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though

well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.

Алилуя–Голос 4

Ось убогий благав, і Господь почув його, і від усіх скорбот спас його.

Стих: Багато скорбот у праведних, але від них усіх визволить їх Господь.

Alleluia – 4th Tone

Lo, the poor man pleaded, and the Lord heard him, and saved him from all his tribulations.

Verse: Many are the tribulations of the righteous, but the Lord will deliver them from all of them.

Євангеліє

Мт. 10:32-33, 37-38, 19:27-30

Сказав Господь: Кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед Небесним Отцем Моїм визнаю й Я. Хто ж Мене відцурається перед людьми, того й Я відцураюся перед Небесним Отцем Моїм. Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. І хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний. Хто не візьме свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний. Тоді відізвався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це? А Ісус відповів їм: Істино кажу вам, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих. І кожен, хто за Ймення Моє кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір,

чи діти, чи землі, той багатократно одержить і успадкує вічне життя. І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

Gospel

Mt. 10:32-33, 37-38, 19:27-30

The Lord said: Every one who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before My Father Who is in heaven. He whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me. Then Peter replied and said to Him: Lo, we have left everything and followed after You. What then shall we receive for this? Jesus said to them: Truly, I say to you, in the new world, when the Son of Man shall sit upon His throne of glory, you who have followed after Me will also sit on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. And every one who will leave his home or brothers or sisters or father or mother or children or land, for My Name's sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. And many who are first will be last, and the last first.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,
хваліте Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі,
праведним подобає похвала!

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verse

Praise the Lord from the
heavens, praise Him in the
highest.

Rejoice in the Lord, you
righteous; praise befits the
righteous!

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Thank you to everyone for your prayers. We moved back into the manse this past Wednesday night and completed our move from the rental on Thursday morning. We are in the process of cleaning, unpacking and putting things back in their place. We thank the Parish Council for covering the cost of the rental accommodation and the cost of the mold abatement during these abnormal times. We look forward to a little more normalcy in our lives and anticipate that His Eminence will be giving a blessing to hopefully open the churches in a few weeks so we can see your smiling faces in the pews. Until then, stay safe.

Fr. Patrick and Dob. Kathy

ANNOUNCEMENTS

- 1. 2020 Membership fees were due by February 28th.** At this time, we have 157 paid and 69 outstanding memberships. With the current situation we understand that you are unable to attend Church and thus it is more difficult to pay your membership. We do, however, suggest that, if possible, you use e-transfer or mail in a cheque to the church. Instructions on how to send payments via these methods can be found at the end of the bulletin. Membership Fees are \$175 per person (\$350 per couple). If you are interested in becoming a member, please contact Fr. Patrick.
- 2. Thank you once again for your continued financial support.** If you would like to donate, please see the section after the bulletin announcements entitled "Ways to Donate" or call our hall administrator at 403-264-2437.

3. **GRADUATE RECOGNITION:** The societal response to containing COVID-19 means we are not able to host a graduate recognition in our cultural centre this June as planned. However, St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor wants to recognize our graduates and share their incredible achievement in a virtual manner. We plan to create a short presentation about each graduate and send it out with the church bulletin later in June so we can all learn about their plans for the future. If you are graduating from high school, college, a technical institution, university or trade school or if you know of someone who is, please contact Greg Syrnick at 403-461-9771 or gsyrnick@gmail.com with this information as soon as possible but not later than Friday, June 15.
4. The Order of St. Andrew, on behalf of Fr. Patrick and the entire congregation, is pleased to recognize and **thank our devoted Acolytes** for their assistance during the Divine Liturgies throughout the year. A more formal recognition will take place once parish life returns to normal. In the meantime, we wish all our Acolytes an enjoyable and safe summer.
5. Metropolitan Yuri has given the blessings to do **PRIVATE graveside blessings** following ALL guidelines for each province. If you wish to have a grave of a loved one blessed, please contact Fr. Patrick directly to make arrangements. Please remember to check the Alberta guidelines the day of the graveside blessings as these may change at any given time.
6. If you are looking for the **livestreams**, please visit www.stvlads.com/livestream. This will take you to a page with all the available UOCC sites. You will see the Western Eparchy section at the bottom of the page.

7. All Pastoral visitations have been suspended until the COVID-19 restrictions have been lifted. In the case of a spiritual emergency, please contact Fr. Patrick via the church office at 403-264-3437, option 2. Or the manse number which will forward to his cell phone. Please be aware that Fr. Patrick is continuing his pastoral duties through phone and emails and is always available. Don't be afraid to reach out. He would love to hear from you.
8. Further to his recent Epistle to our Youth, His Eminence, Metropolitan Yuriy, blesses all youth of the Ukrainian Orthodox Church Canada to join in a new series of online sessions. An online **Sunday School** for younger children is available **every third Sunday for June, July & August**. And interactive sessions for UOCC - **Youth Gatherings** for our older youth will be offered online on **Thursday**. To register or get more information, please visit: <https://uocc.ca/sunday-school>
9. Please leave a message for Fr. Patrick at 403-264-3437, option 2, if you are interested in getting emails with regard to where livestreaming services are happening, different prayers one can do and other information to strengthen your home church.
10. **SUNDAY SCHOOL DIRECTOR:** Sunday school requires a new Sunday School Director **effective September 2020**. If you are interested in volunteering for this position, please advise Father Patrick.
11. If you would like to receive occasional church email communications, please send us an email us to communications@stvlads.com and we will add you to our list. Please note if you currently receive emails there is no need to sign up again.

12. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** in order to appear in the upcoming Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

Ways to Donate

OPTION 1 - Pre-authorized payments. We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email (preauthorized.payments@stvlads.com) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

OPTION 2 – E-transfer You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to administrator@stvlads.com and put in the description "General Donation". Please use StVladimir as the password. The "S" and the "V" are capital and there are no spaces. If you have never donated to St. Vladimir's before, please be sure to email your address to administrator@stvlads.com so we can mail you a tax receipt.

OPTION 3 – Donate online (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says "Donate Now". You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick and easy.

OPTION 4 – Donate via mail. Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. We will continue to check mail during this time. MAIL ADDRESS St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s upcoming Birthday(s) this week: Anna Osadec, Subdcn. Ihor Triska and David Kinasevych.

Anniversaries:

GOD GRANT THEM MANY, MANY YEARS!